

D O D A T O K č. 03063/2017-PNZ -P40024/17.01
k nájomnej zmluve č. 00084/2017-PNZ -P40024/17.00

uzatvorený medzi :

Čl. I
Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: JUDr. Adriana Šklíbová, generálna riaditeľka SPF

Ing. Boris Brunner, námestník generálnej riaditeľky SPF

v zastúpení: Ing. Vojtech Malatinský, riaditeľ regionálneho odboru Košice,
podľa poverenia č. j. SPFZ/2017/086178 zo dňa 16.10.2017

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu IBAN: SK35 8180 0000 0070 0000 1638

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B

(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

AGROK východ, s. r.o.

sídlo: Bracovce 279, 072 05 Bracovce

štatutárny orgán: Vladimír Tvaroška, konateľ

Tomáš Bartal, konateľ

bankové spojenie: TATRA banka, a. s.

číslo účtu IBAN: SK40 1100 0000 0029 4601 9473

IČO: 50 254 651

DIČ: 2120234622

IČ DPH: SK2120234622

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Košice I, oddiel: Sro, vložka číslo: 38810/V

(ďalej len "nájomca")

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve **(ďalej len „dodatok“)**:

Čl. II

Predmetom **dodatku** je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2017 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2017

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2017, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov	1 400,0000	ha
z toho: vlastnícky doloženej pôdy	1 122,5336	ha
Prenájom od SPF celkom	277,4664	ha
z toho : SR - SPF	49,9225	ha
NV - SPF	227,5439	ha

Prenajatá výmera v roku 2017 v ha :

Vlastníctvo	stav k 1.1.2017	úbytok/nárast v r.2017	Stav k 15.10.2017
SR-SPF	51,0932	-1,1707	49,9225
NV-SPF	228,1109	-0,5670	227,5439
SPF celkom	279,2041	-1,7377	277,4664
Známy vlastník	1 120,7959	+1,7377	1 122,5336
Prenajatá výmera spolu	1 400,0000	0,0000	1 400,0000

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha

Stav k 15.10.2017: príloha č. 1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou tohto dodatku

Čl. IV

Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF :	277,4664	ha
z toho : poľnohospodárska pôda	180,8969	ha
ostatné plochy TTP	87,9762	ha
zastavané plochy a nádvoría	8,5933	ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2017 EUR 5 308,19

- | | | |
|--|------------|-----------------|
| 1. splátka nájomného za rok 2017, splatná k 30.09.2017 | EUR | 2 169,78 |
| 2. splátka nájomného za rok 2017, splatná k 15.12.2017 | EUR | 3 138,41 |

V prílohe č. 2 je uvedená zostava – výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatok bude zverejnený v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ho zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tohto dodatku v rozsahu uvedenom v odseku č. 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.

4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Košiciach, dňa

V Košiciach, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
JUDr. Adriana Šklíbová
generálny riaditeľ
v zastúpení: Ing. Vojtech Malatinský
riaditeľ regionálneho odboru
podľa poverenia č. j. SPFZ/2017/086178
zo dňa 16.10.2017

.....
Vladimír Tvaroška
konateľ

.....
Ing. Boris Brunner
námestník generálneho riaditeľa
v zastúpení: Ing. Vojtech Malatinský
riaditeľ regionálneho odboru
podľa poverenia č. j. SPFZ/2017/086178
zo dňa 16.10.2017

.....
Tomáš Bartal
konateľ

Príloha č. 1 k dodatku č. 03063/2017-PNZ -P40024/17.01 - zostava Z10

Obec: Bidovce

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Bidovce

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
539/1	94 0832	2	E	0	1	94 0832,00	437,78	11 1302,86	11 1740,64
539/5	4229	2	I	0	1	4229,00	0,50	1175,77	1176,27
551/1	13 0919	2	E	0	1	13 0919,00	0,00	90,09	90,09
555	19 8267	2	E	0	1	19 8267,00	8,31	265,26	273,57
583/1	91 7114	2	E	0	1	91 7114,00	0,00	137,75	137,75
583/2	1 1602	13	E	0	1	1 1602,00	0,00	131,37	131,37
586/1	51 7791	2	E	0	1	51 7791,00	1602,84	3 2814,95	3 4417,79
587	1 6834	14	E	0	1	1 6834,00	438,66	1105,83	1544,49
588	2 9521	7	E	0	1	2 9521,00	0,00	1079,66	1079,66
589	2 0099	7	E	0	1	2 0099,00	0,00	175,88	175,88
590	2052	7	E	0	1	2052,00	0,00	104,14	104,14
591	9702	7	E	0	1	9702,00	0,00	74,99	74,99

Obec: Ďurďošík

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Ďurďošík

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
82/1	25 8991	2	E	0	165	25 8991,00	1 0373,22	16 4463,40	17 4836,62

Obec: Nová Polhora

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Nová Polhora

Číslo	Parcela C						Prenajatá výmera		
	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
172/2	2 1978	2	E	0	112	2 1978,00	0,00	4092,18	4092,18
189/1	3887	2	E	0	1	3887,00	0,00	971,65	971,65
193	1986	2	E	234	1	1986,00	1986,00	0,00	1986,00
195/31	922	2	E	0	1	922,00	922,28	0,00	922,28
201/1	4223	2	E	234	1	4223,00	4223,00	0,00	4223,00
201/41	126	13	E	234	1	126,00	126,00	0,00	126,00
202/1	4 7279	2	E	0	1	4 7279,00	0,00	1 0963,27	1 0963,27
202/2	16 4568	2	E	0	1	16 4568,00	21,15	9 5560,12	9 5581,27
235/1	6 1856	2	E	234	1	6 1856,00	6 1856,00	0,00	6 1856,00
235/2	2140	2	E	0	1	2140,00	19,45	1553,24	1572,69
248	1 0192	2	E	0	1	1 0192,00	13,16	2122,93	2136,09
249/1	11 8208	2	E	0	1	11 8208,00	5,54	2 1873,10	2 1878,64
250/4	1138	2	E	0	1	1138,00	1137,83	0,00	1137,83
281	6331	2	E	0	1	6331,00	52,45	4292,44	4344,89
284/2	3 9979	13	E	0	1	3 9979,00	1 4680,97	1 2948,56	2 7629,53
286	1000	2	I	239	1	1000,00	0,00	671,43	671,43
287/1	2791	13	I	0	0	2791,00	25,36	2033,14	2058,50

Obec: Ploské

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Ploské

Číslo	Parcela C					Prenajatá výmera			
	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
250/2	3 5664	2	E	0	125	3 5664,00	0,00	9913,38	9913,38
492	34 8851	2	E	0	125	34 8851,00	0,17	7 6623,33	7 6623,50
605/1	63 5590	2	E	0	125	63 5590,00	5 0843,45	11 2700,83	16 3544,28
605/6	1638	2	E	1286	0	1638,00	1638,00	0,00	1638,00
605/11	1990	2	E	1799	0	1990,00	780,81	0,00	780,81
605/12	216	2	E	0	0	216,00	216,20	0,00	216,20
605/13	700	2	E	0	0	700,00	699,55	0,00	699,55
647/1	9 8564	2	E	0	125	9 8564,00	0,00	2 9692,89	2 9692,89
723/1	5 4262	2	E	0	125	5 4262,00	521,75	4347,93	4869,68
723/2	2 4733	7	E	0	125	2 4733,00	237,83	1981,82	2219,65
723/9	1 0998	2	E	0	125	1 0998,00	105,75	881,25	987,00
767/4	13 0251	2	E	0	125	13 0251,00	1741,07	2 0487,32	2 2228,39
767/36	9 7790	7	E	0	125	9 7790,00	7 2700,07	0,00	7 2700,07
767/38	13 6630	14	E	0	125	13 6630,00	6 7485,18	0,00	6 7485,18
771/10	13 9912	2	E	0	125	13 9912,00	5315,43	3 6533,69	4 1849,12
775	15 2792	2	E	0	125	15 2792,00	4721,67	1 5257,75	1 9979,42
779/46	45 1462	2	E	0	125	45 1462,00	1 0777,18	9 2416,17	10 3193,35
781	2128	14	E	0	125	2128,00	1579,45	182,81	1762,26
782	14 7586	2	E	0	125	14 7586,00	809,68	1 5633,41	1 6443,09
784	7356	13	E	1103	330	7356,00	7356,00	0,00	7356,00
785/2	29 7116	2	E	0	125	29 7116,00	1684,33	4 1764,85	4 3449,18
798	32 0458	2	E	0	125	32 0458,00	7396,38	7 4463,92	8 1860,30
800/124	1212	13	E	0	330	1212,00	5,07	338,94	344,01
806/1	30 4731	2	E	0	125	30 4731,03	1829,86	4 4967,76	4 6797,62
808/21	9 0631	2	E	0	125	9 0631,00	0,00	9819,76	9819,76
820/10	36 9157	2	E	0	125	36 9157,00	2765,08	7 4907,63	7 7672,71
820/22	2 3321	2	E	0	125	2 3321,00	641,03	8851,59	9492,62
820/25	8 7870	2	E	0	125	8 7870,00	909,47	1 2126,52	1 3035,99
838/1	3 4114	13	E	1103	0	3 4114,00	3 4114,00	0,00	3 4114,00
845	5280	13	E	0	330	5280,00	5280,37	0,00	5280,37

Obec: Svinica

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Svinica

Číslo	Parcela C					Prenajatá výmera			
	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
657	4643	13	E	0	38	4643,00	1625,00	0,00	1625,00
938/1	163 8244	2	E	0	179	163 8244,00	1 8194,35	27 3206,32	29 1400,67
972	6866	7	E	0	179	6866,00	127,57	1890,77	2018,34
974	2 8578	7	E	0	179	2 8578,00	6351,25	3951,36	1 0302,61
976/3	6817	7	E	0	179	6817,00	1249,69	1024,70	2274,39
980	1 0573	7	E	0	179	1 0573,00	8,62	0,00	8,62
983	5 1174	2	E	0	179	5 1174,00	0,00	1 4383,16	1 4383,16
984	1 1960	7	E	0	179	1 1960,00	98,18	3334,08	3432,26
985/1	5215	7	E	0	179	5215,00	85,51	721,95	807,46
985/2	2679	7	E	0	179	2679,00	5,19	213,51	218,70
985/3	750	7	E	0	179	750,00	0,00	41,45	41,45
986	39 6738	7	E	0	179	39 6738,00	5,78	5 5924,67	5 5930,45
991	1 3589	13	E	0	179	1 3589,00	0,00	3949,23	3949,23
992	74 2340	7	E	0	179	74 2340,00	1954,31	21 4296,88	21 6251,19
993	2 8507	2	E	0	179	2 8507,00	0,00	7574,12	7574,12
995	3 3059	7	E	0	179	3 3059,00	0,00	7023,71	7023,71
996/1	9 8128	7	E	0	179	9 8128,00	1313,46	1 6512,07	1 7825,53
996/2	3830	7	E	0	179	3830,00	3253,82	0,00	3253,82
996/3	1559	7	E	0	179	1559,00	36,38	0,00	36,38
997	6708	7	E	0	179	6708,00	4925,31	515,64	5440,95
1000/1	2 2184	14	E	0	179	2 2184,00	1 8566,42	0,00	1 8566,42
1001	4 6069	7	E	0	179	4 6069,00	2674,25	0,00	2674,25
1002	33 2791	2	E	0	179	33 2791,00	5145,11	2 8952,88	3 4097,99
1005	14 6218	2	E	0	179	14 6218,00	1504,54	1 3753,70	1 5258,24
1008	29 1825	2	E	0	179	29 1825,00	2015,43	6 4298,19	6 6313,62
1009	7 2841	7	E	0	179	7 2841,00	0,00	2 4473,43	2 4473,43
1012	5 3694	11	E	0	415	5 3694,00	0,00	1 9318,89	1 9318,89
1016	11 6127	7	E	0	179	11 6127,00	0,00	4 8619,79	4 8619,79
1065	5311	7	E	0	179	5311,00	0,00	2296,48	2296,48
1069	1 9574	7	E	0	179	1 9574,00	0,00	8464,49	8464,49
1071	1 8406	7	E	0	179	1 8406,00	0,00	7959,34	7959,34
1073	39 5831	7	E	0	179	39 5831,00	0,00	16 9049,42	16 9049,42
1076/1	31 1493	2	E	0	179	31 1493,00	5443,31	2 1799,76	2 7243,07
1077	1 3409	7	E	0	179	1 3409,00	25,75	312,54	338,29
1078	3 6791	7	E	0	179	3 6791,00	0,00	1239,32	1239,32
1083	7677	13	E	0	179	7677,00	0,00	3319,93	3319,93
1086	4 5117	7	E	0	179	4 5117,00	0,00	9569,31	9569,31
1087	5 3093	7	E	0	179	5 3093,00	1094,33	1 7370,31	1 8464,64
1089	9 9310	7	E	0	179	9 9310,00	0,00	4 2073,77	4 2073,77
1091	17 2517	2	E	0	179	17 2517,00	2575,94	8987,46	1 1563,40

Obec: Svinica

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Svinica

Číslo	Parcela C						Prenajatá výmera		
	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1093/1	5 9672	7	E	0	179	5 9672,00	2111,88	0,00	2111,88
1095/1	12 5592	7	E	0	179	12 5592,00	2585,02	6,10	2591,12
1096/1	1 1857	7	E	0	179	1 1857,00	0,00	1 0264,74	1 0264,74
1100/1	24 1133	2	E	0	179	24 1133,00	6239,48	0,00	6239,48
1100/28	6 1826	2	E	0	0	6 1826,00	316,30	0,00	316,30
1105/1	2 5580	7	E	0	179	2 5580,00	774,83	1 2952,01	1 3726,84
1106	4705	7	E	0	179	4705,00	4506,26	0,00	4506,26
1108/1	28 0956	2	E	0	179	28 0956,00	2 2307,56	19,68	2 2327,24
1109	1 2561	7	E	0	179	1 2561,00	531,36	0,00	531,36
1110	1 3900	7	E	0	179	1 3900,00	660,67	0,00	660,67
1111	3 3571	2	E	0	179	3 3571,00	616,00	1840,03	2456,03
1112/1	603	7	E	0	179	603,00	0,00	36,28	36,28
1113	3581	7	E	0	179	3581,00	211,61	0,00	211,61

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Bidovce

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	270 9152	6	2049	14 5787	14 7836
trvalý trávny porast	6 1374	4		1435	1435
zastavaná plocha a nádvorie	1 1602	1		131	131
ostatná plocha	1 6834	1	439	1106	1545
Spolu:	4	279 8962	12	2488	14 8459

Katastrálne územie: Ďurďošík

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	25 8991	1	1 0373	16 4463	17 4836
Spolu:	1	25 8991	1	1 0373	16 4463

Katastrálne územie: Nová Polhora

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	44 5708	14	7 0237	14 2100	21 2337
zastavaná plocha a nádvorie	4 2896	3	1 4832	1 4982	2 9814
Spolu:	2	48 8604	17	8 5069	15 7082

Katastrálne územie: Ploské

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	370 3760	22	9 3397	68 1390	77 4787
trvalý trávny porast	12 2523	2	7 2938	1982	7 4920
zastavaná plocha a nádvorie	4 7962	4	4 6755	339	4 7094
ostatná plocha	13 8758	2	6 9065	183	6 9248
Spolu: 4	401 3003	30	28 2155	68 3894	96 6049

Katastrálne územie: Svinica

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	359 0255	12	6 4358	43 4815	49 9173
trvalý trávny porast	253 5730	36	3 4591	66 0138	69 4729
vodná plocha	5 3694	1		1 9319	1 9319
zastavaná plocha a nádvorie	2 5909	3	1625	7269	8894
ostatná plocha	2 2184	1	1 8566		1 8566
Spolu: 5	622 7772	53	11 9140	112 1541	124 0681

Celkom za nájomnú zmluvu: 03063/2017-PNZ -P40024/17.01

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	1070 7866	55	24 0414	156 8555	180 8969
trvalý trávny porast	271 9627	42	10 7529	66 3555	77 1084
vodná plocha	5 3694	1		1 9319	1 9319
zastavaná plocha a nádvorie	12 8369	11	6 3212	2 2721	8 5933
ostatná plocha	17 7776	4	8 8070	1289	8 9359
Spolu: 5	1378 7332	113	49 9225	227 5439	277 4664

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Príloha č. 2 k dodatku č. 03063/2017-PNZ -P40024/17.01

zostava - výpočet nájomného 2017 v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa k. ú. a druhu pozemkov

Výpočet nájomného 2017

katastrálne územie	zápis ROEP	druh pozemku [op*/tpp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Bidovce	a	op	1077,9094	0,2049	14,5787	220,86	15714,52	2,200	350,5783
Bidovce	a	tpp	1321,1180	0,0439	0,2541	58,00	335,70	2,200	8,6614
Ďurďošik	a	op	233,5989	1,0373	16,4463	242,31	3841,84	2,200	89,8513
Nová Polhora	a	op	1415,3754	7,0237	14,2100	9941,17	20112,48	2,200	661,1803
Ploské	a	op	1171,1412	9,3397	68,1390	10938,11	79800,39	2,200	1 996,2470
Ploské	a	tpp	365,7240	14,2003	0,2165	5193,39	79,18	2,200	115,9965
Svinica	a	op	926,6979	6,4358	43,4815	5964,04	40294,21	2,200	1 017,6815
Svinica	a	tpp	445,3728	5,3157	67,9457	2367,47	30261,17	2,200	717,8301
spolu				43,6013	225,2718	34925,35	190439,49		4 958,0264

katastrálne územie	zápis ROEP	druh pozemku [zp***]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Bidovce	a	zp	1089,8559	0,0000	0,0131	0,00	14,28	3,667	0,5236
Nová Polhora	a	zp	1401,2116	1,4832	1,4982	2078,28	2099,30	3,667	153,1918
Ploské	a	zp	988,3888	4,6755	0,0339	4621,21	33,51	3,667	170,6886
Svinica	a	zp	789,7995	0,1625	0,7269	128,34	574,11	3,667	25,7588
spolu				6,3212	2,2721	6827,83	2721,20		350,1628

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom SR v €	ročný nájom NV v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	268,873100	225364,84	768,3576	4 189,6688	4 958,0264
zastavaná plocha	8,593300	9549,03	250,3765	99,7863	350,1628
spolu	277,466400	234913,87	1 018,7341	4 289,4551	5 308,19

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmeľnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** zp - zahrnuté zastavané plochy a nádvorí a pozemky v rámci hospodárskych dvorov